

Відповіді

Київського національного університету імені Тараса Шевченка
на проект експертного висновку ГЕР щодо підсумків роботи ЕГ із проведення
акредитаційної експертизи освітньо-професійної програми
23242 Французька мова та переклад, англійська мова та друга романська мова, рівень вищої освіти Бакалавр,
спеціальність 035 – Філологія

Дозвольте подякувати членам галузевої експертної ради за глибокий аналіз освітньої програми і надати додаткові пояснення та обґрунтування:

До розділу 3. Рекомендації з подальшого удосконалення освітньої програми

Критерій	Підсумки роботи ЕГ та їх оцінка ГЕР	Коментар КНУТШ
Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми	В навчальному плані ОП відсутні освітні компоненти, які б сформувавши професійні компетентності викладача та стали передумовами педагогічної діяльності. Крім того, потребує уточнення та приведення до належного формулювання придатність випускників до працевлаштування, де сформульована здатність здобувачів працювати у ЗСО, що унеможлиблюється відсутністю в навчальному плані ОП освітніх компонентів психолого-педагогічного та методичного циклів.	У Законі «Про повну загальну середню освіту», ухваленому Верховною Радою 16 січня 2020 року, йдеться про те, що вчителем може стати людина з будь-якою вищою освітою, а не лише з педагогічною: «Згідно з Частиною 1 Статті 22 на посаду педагогічних працівників приймаються особи, які мають педагогічну освіту, вищу освіту та/або професійну кваліфікацію. Крім того, кандидат має вільно володіти державною мовою (для громадян України) або володіти державною мовою в обсязі, достатньому для спілкування (для іноземців та осіб без громадянства)». Університет дійсно не запровадив додаткових освітніх компонентів психолого-педагогічного спрямування, які були б необхідними, якби за програмою присвоювались професійні педагогічні кваліфікації, але таких кваліфікацій Університет за цією програмою не присвоює. Відзначення тих чи інших сфер діяльності в якості напрямів потенційного працевлаштування базується на наявності повної або часткової кваліфікації відповідного профілю (в даному випадку – знання французької мови і літератури), базуючись на якій працедавці згідно чинного законодавства мають повне право допустити випускників програми до викладання. Окремо слід зауважити, що при проходженні соціально-комунікативної практики, яка відбувається на 4 році навчання, здобувачі мають змогу працювати асистентами вчителів в закладах загальної середньої освіти, тим самим отримуючи додаткові необхідні практичні знання і навички для свого майбутнього працевлаштування.
Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми	Наголошуємо на необхідності реалізації перекладацького компоненту в межах "соціально-комунікативної перекладацької практики" та використанні	ОК 18 «Соціально-комунікативна перекладацька практика» (6 кредитів, форма контролю – диференційований залік») має на меті як формування у студентів професійних умінь і навичок перекладу з французької мови та на французьку мову, так і оволодіння студентом загальними (відомих у літературі як Soft skills) компетентностями.

Критерій	Підсумки роботи ЕГ та їх оцінка ГЕР	Коментар КНУТШ
	відповідної бази практики. Рекомендуємо розширити кількість кредитів практики, враховуючи інтереси та рекомендації роботодавців.	
Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:	Підтримувати високий рівень прозорості діяльності та доступу до інформації.	КНУТШ завжди виконує вимоги законодавчих та нормативних документів у сфері вищої освіти і забезпечує прозорий доступ до освітньої програми. Згідно з висновком ЕГ «Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми».
Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою	Заохочувати НПП брати до уваги результати опитування здобувачів як механізм для покращення окремих ОК та ОП в цілому. До початку 2023-2024 н.р. рекомендуємо розмістити на веб-сторінці ОП передбачені нормативними документами ЗВО методичні матеріали щодо змісту та організації самостійної роботи студентів. Реалізувати до початку 2023-2024 н.р. єдину (основну) систему інформування здобувачів про контрольні заходи.	Згідно з Положенням про опитування здобувачів освіти і науково-педагогічних працівників Київського національного університету імені Тараса Шевченка від «30» червня 2020 року за розпорядженням керівника структурного підрозділу (в даному випадку – директора ННІФ) проводяться опитування студентів освітньої програми. Факультет соціології та Навчальна лабораторія соціологічних та освітніх досліджень, консультуючись із сектором моніторингу якості освіти, і з урахуванням вимог Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу Університету, розробляють зразок опитувальника студентів ОП. На основі отриманих результатів про актуальність змісту ОП, відповідність змісту ОП очікуванням студентів; форми та методи викладання, прозорість та зрозумілість оцінювання, організацію навчального процесу та інші аспекти ОП, кафедра романської філології, гарант програми та НПП візьмуть до уваги зауваження здобувачів освіти щодо покращення окремих ОК та ОП в цілому. Методичні матеріали щодо змісту та організації самостійної роботи студентів розроблено. Рекомендацію щодо розміщення на веб-сторінці ОП передбачених нормативними документами ЗВО методичних матеріалів щодо змісту та організації самостійної роботи студентів до 2023/2024 н.р. буде виконано.
Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання	Реалізувати розміщення кваліфікаційних робіт у репозитарії ЗВО.	В КНУТШ розроблено Положення про інституційний репозитарій (електронний архів) Київського національного університету імені Тараса Шевченка eKNUTSHIR https://www.library.univ.kiev.ua/ukr/about/eknutshir.pdf . Всі кваліфікаційні роботи розміщуються у репозитарії, водночас ті з кваліфікаційних робіт, які містять

Критерій	Підсумки роботи ЕГ та їх оцінка ГЕР	Коментар КНУТШ
здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність		інформацію з обмеженим доступом (персональні дані, конфіденційна інформація суб'єктів господарювання, незахищена інтелектуальна власність, неопубліковані дані наукових досліджень тощо) розміщуються в закритій частині репозитарію.
Критерій 6. Людські ресурси	Надати на сайті кафедри інформацію про публікаційну активність НПП через ORCID, Google Scholar, Scopus profile або Publons. Підтверджувати свій професійний рівень шляхом опублікування наукових розвідок, дотичних до дисциплін, які вони викладають, у фахових виданнях категорій А та Б. Посилити практику проведення аудиторних занять «зовнішніми» професіоналами, професіоналами-практиками, експертами галузі.	Усі дані про публікаційну діяльність НПП кафедри романської філології є у базі ЄДЕБО. Поряд із тим, слід зауважити, що у профілях НПП на сторінці кафедри романської філології розміщені основні публікації викладачів зі специфікацією, якщо вони входять до бази Scopus і Web of Science (Publons). Рекомендацію щодо додавання публікацій викладачів до системи ORCID, Google Scholar, Scopus profile та Publons виконано. Рекомендацію щодо потреби ще більшої публікаційної активності НПП буде обов'язково нами враховано. До воєнних дій на кафедрі на постійній основі проводили заняття лектори Посольства Франції, наприклад у 2019-2020 році – Жульєт Може, у 2021-2022 році – Лора Біото. Читали лекції із соціокультурної тематики для студентів 2-3 курсів, анімували діяльність Французького центру ННІФ – розмовний клуб для студентів «Grande Lessive», кіноклуб із переглядом та подальшим обговоренням фільму французькою мовою та ін. Стейкголдер Клименко Л.В. (засновник бутика подорожей «Art de vivre») залучена до викладання на кафедрі у 2022 році. Асоціація викладачів французької мови України постійно організовує для студентів, які вивчають французьку мову, лекції, круглі столи, запрошуючи лекторів із Франції, що відображається на сторінках кафедри у соціальних мережах.
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	Створити єдиний віртуальний простір (платформу) для здобувачів вищої освіти ННІФ, у т. ч. для ефективної реалізації ОП.	Для комунікації здобувачів вищої освіти та викладачів застосовується ліцензійне забезпечення Zoom, Google (зокрема, Google Classroom), корпоративна скринька. На даний момент ЗВО не має єдиної платформи дистанційного навчання, оскільки через значну кількість ОП для ННІФ потрібно декілька ліцензій Moodle. Була спроба замовити програмне забезпечення окремо під ННІФ, однак одночасна робота 500-600 осіб перевантажувала систему, і від використання єдиної платформи відмовилися.
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості	Розширювати залучення і підвищувати рівень залучених роботодавців під час перегляду ОП; організувати спільну (онлайн)	Зустрічі робочої групи, здобувачів, представників студентського самоврядування та роботодавців для обговорення пропозицій щодо змісту ОП проводяться на постійній основі. Відповідне положення КНУТШ передбачає проведення щорічних опитувань

Критерій	Підсумки роботи ЕГ та їх оцінка ГЕР	Коментар КНУТШ
освітньої програми	зустріч робочої групи, здобувачів, представників студентського самоврядування та роботодавців для обговорення пропозицій щодо змісту ОП; запровадити у 2023-2024 н.р. практику анонімного опитування потенційних роботодавців щодо змісту ОП з подальшим обговоренням його результатів на засіданнях кафедри, в термін до початку 2023-2024 навчального року залучити випускників до обговорення й перегляду ОП.	роботодавців, необхідні анкети вже розроблені і апробовані лабораторією соціологічних і освітніх вимірювань університету. Результати опитування будуть обговорені на засіданні кафедри до початку 2023-2024 навчального року.
Критерій 9. Прозорість та публічність	Підтримувати високий рівень публічності та прозорості діяльності.	Усі учасники освітнього процесу проінформовані про свої права і обов'язки. Усі нормативно-правові акти, що регулюють права та обов'язки учасників освітнього процесу, є у відкритому доступі на офіційному веб-сайті університету у вкладці «Офіційна інформація» (https://cutt.ly/m75pHPY)